

SCULTURA DAL VIVO



SCULTURA DAL VIVO

**AOSTA (GIARDINI PUBBLICI
AV. CONSEIL DES COMMIS)
31 LUGLIO - 3 AGOSTO**

Orario di apertura: 15.30 - 22.00



La meraviglia che si avverte nell'osservare una scultura e nel soffermarsi sopra un suo dettaglio spesso ci fa sorgere spontanea la domanda "... ma come avrà fatto?!".

Quest'anno, all'interno del calendario delle manifestazioni dell'artigianato di tradizione, ci sarà modo di scoprirlo in diretta.

Dal 31 luglio al 3 agosto dalle ore 15.30 alle ore 22.00, nei giardini pubblici vicino alla Stazione, numerosi artigiani professionisti scolpiranno dal vivo, sotto gli occhi dei presenti, le loro opere.

Un'iniziativa che vuole essere vetrina di abilità, di stili nella concreta possibilità di cogliere un gesto, un atteggiamento di riflessione, un modo di rapportarsi alla materia ma anche un luogo di vicinanza, fra scultori, fra persone che per la prima o l'ennesima volta cercano l'originalità di questo mondo.

Un'occasione da non perdere per poter ammirare ed immergersi nel fascino di questa professione che interpreta l'artigianato valdostano di tradizione e permette, nel contatto con le sensibilità di un fedele pubblico di appassionati, un vero e proprio incontro con l'arte.





SCULPTURE EN DIRECT

Aoste (av. Conseil des Commis), 31 juillet - 3 août
Horaire d'ouverture : 15h30 - 22h

Lorsque nous regardons une sculpture, en examinant chacun de ses détails, notre émerveillement laisse souvent place à cette question spontanée : « Comment a-t-il fait ? ». Dans le cadre des manifestations de l'artisanat de tradition, les visiteurs pourront cette année le découvrir, et en direct.

En effet, du 31 juillet au 3 août, de 15 h 30 à 22 h, de nombreux artisans professionnels viendront travailler sous les yeux de tous, dans les jardins publics situés près de la gare.

Cette véritable vitrine de savoir-faire et de styles permettra à chaque spectateur de saisir un geste, d'observer un moment de réflexion ou une manière d'appréhender la matière. Ce faisant, c'est un lieu de rencontre privilégié qui s'animera, avec les sculpteurs et ces personnes attirées - pour la première ou pour l'énième fois - par l'originalité de leur univers.

La Foire offre ainsi une occasion exceptionnelle d'admirer les sculpteurs au travail et de plonger dans le charme de cette profession qui inter-
prète avec sensibilité l'artisanat valdôtain de tradition : un rendez-vous unique de l'art avec un public fidèle et passionné.



SCULPTURE LIVE

Aosta (av. Conseil des Commis), 31 July - 3 August
Opening hours: 15.30 hrs - 22 hrs

The wonderful experience of observing a sculpture and pausing to study a detail, often makes us spontaneously ask the question "... but how was it done?!" This year, as part of the calendar of traditional craft events, it will be possible for us to find out directly for ourselves.

From 31 July to 3 August, between 15.30 and 22.00 hrs, in the public gardens near the Station, many professional craftsmen will be sculpting their works live, under the eyes of those present.

It is an initiative which seeks to display the skill and style of each individual gesture, the attitude of reflection, the way of relating to the material; it also provides a meeting place for sculptors and for those who are interested in learning about the originality of this world, whether or not for the first time.

It is an opportunity not to be missed, where it is possible to admire and to enter the fascinating world of this profession which interprets Aosta Valley craft tradition, making it possible,

through contact with the sensibility of dedicated enthusiasts, for there to be a real and genuine encounter with art.

